



BENZINOVÉ KULTIVÁTORY

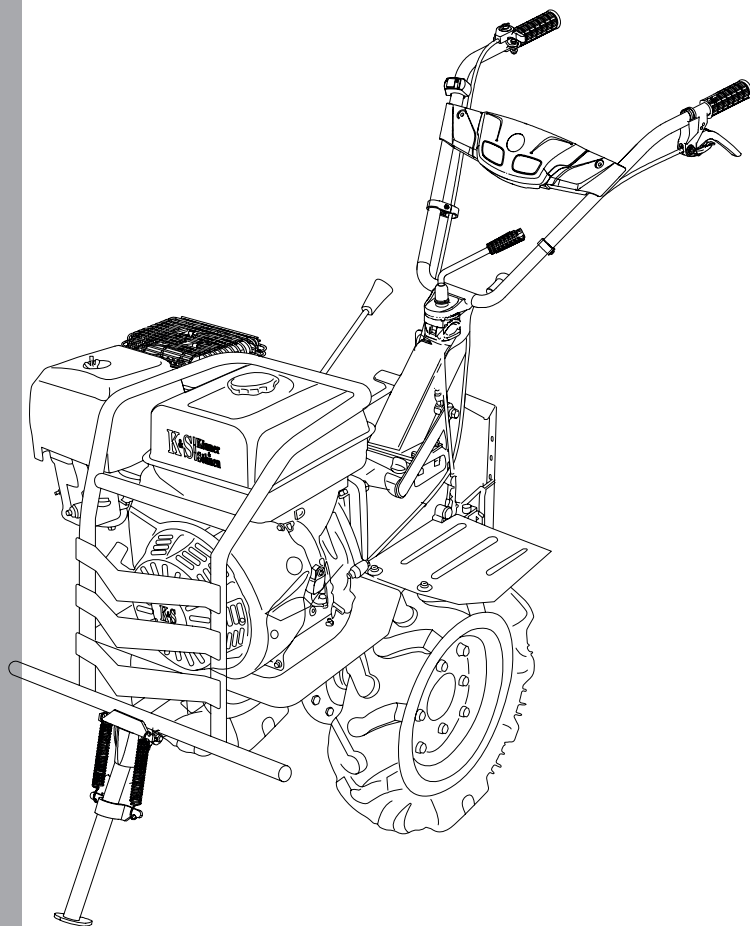
KS 7HP-850A

KS 7HP-950A

KS 7HP-950S

KS 7HP-1050G

KS 9HP-1350G-3



OBSAH

1. Předmluva	2
2. Popis bezpečnostních symbolů	3
3. Přehled a komponenty kypřiče	4-6
4. Specifikace	7-8
5. Bezpečnostní technika	9-11
6. Složení	11
7. Sběr kypřiče	12-25
8. Návod k obsluze	26-28
9. Údržba	29-32
10. Řešení potíží	33
11. Doprava	34
12. Úložiště	34
13. Odpad	34
14. Záruční podmínky	35

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ:

KS	Könner & Söhnen výroba
850, 950, 1050, 1350	1350 název modelu
7HP, 9HP	výkon kypřiče, HP

Přečtěte si pozorně tuto příručku. Zvláštní pozornost věnujte informacím začínajícím znaky / slovy:



POZOR - NEBEZPEČÍ



Nedodržení doporučení označeného tímto označením může mít za následek vážné zranění nebo smrt obsluhy nebo třetích osob.



DŮLEŽITÉ!



Užitečné informace o používání stroje

1. PŘEDMLUVA

Děkujeme za nákup benzinového kypříče z řady **TM Könnner & Söhnen** Tato příručka obsahuje doporučení pro bezpečný provoz, popis obsluhy a seřízení těchto kultivátorů a pokyny pro údržbu.

Všechna data uvedená v této provozní příručce jsou aktuální v okamžiku jejich zveřejnění. Na konci této příručky můžete najít kontaktní informace, které můžete kdykoli využít v případě výskytu jakýchkoli problémů.



Záleží nám na životním prostředí, proto chceme šetřit papír a tiskneme jen krátký popis nejdůležitějších sekcí.



Než začnete, přečtěte si plnou verzi příručky!



Výrobce si vyhrazuje právo provádět úpravy kultivátorů, které se nemusí v této příručce objevit. Obrázky a fotografie produktu se mohou od jeho skutečného vzhledu lišit.

Více informací a kontakty naleznete na webových stránkách: www.ks-power.de/en

2. POPIS BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ

GASOLINE TILLER GLEBOGRYZARKA BENZYNOWA		
Model KS 7HP-850A	Model 7.0	Výkon motoru Jmenovitý výkon kypřiče
MAX. ENGINE POWER, HP MOC SILNIKA MMSL, KM RATED POWER OF TILLER, kW MOC ZNAČKOVANÁ GLEBOGRYZARKA kW ENGINE MODEL MODEL SILNIKA FORWARD SPEED (RÉ) DO PŘEDU WORKING WIDTH CZERKOWSKO OROBKI WORKING DEPTH GLEBOKOSC OROBKI WEIGHT WAGA YEAR OF ISSUE ROK WYDANIA SERIAL NUMBER SERYJNY S/N	4.0 KS 240 1 80 cm < 31 cm 52 cm 2020	Model motoru Dopředné otáčky Šířka obdělávání Max. hloubka obdělávání Hmotnost Rok vydání
*Köhner & Söhnen TM, manufactured under license and control of Dimax Int. GmbH, Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany. www.ko-power.de/en. *Köhner & Söhnen TM, hergestellt unter Lizenz und Kontrolle von Dimax Int. GmbH, Deutschland. Importeur und Vertreter in Deutschland: Dimax Int. GmbH, ul. Sapers 134, 51143 Köln, Deutschland, www.ko-power.de. *Köhner & Söhnen TM, wyprodukowano na licencji Dimax Int. GmbH, ul. Hauptstr. 134, 51143 Kolonia, Niemcy. Importer do Polski: Dimax International Poland Sp. z o.o., ul. Warszawska, 306B, 05-080 Skarżysko, Polska. www.ko-power.pl		
Köhner & Söhnen, Germany		

- Výkon motoru
- Jmenovitý výkon kypřiče
- Model motoru
- Dopředné otáčky
- Šířka obdělávání
- Max. hloubka obdělávání
- Hmotnost
- Rok vydání

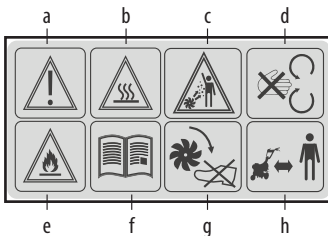


Nedotýkejte se!
Klapka generátoru se během provozu zahřívá

Regulace rychlosti



(Vzhled se může lišit v závislosti na modelu rotačního kypřiče)



- a. Upozornění! Důležité informace!
- b. Pozor! Horký povrch!
- c. Je zakázáno se pohybovat tam, kde kypřič pracuje.
- d. Je nebezpečné dotýkat se rotujících čepelí kypřiče.
- e. Dodržujte předpisy požární bezpečnosti, neprovazujte kypřič v blízkosti otevřeného ohně!
- f. Před obsluhou zařízení si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku.
- g. Nohy mějte mimo dosah rotujících fréz.
- h. Ostatní lidé by měli udržovat bezpečnou vzdálenost od zařízení.

Přenos

(konfigurace závisí na modelu kypřiče)



Spojka

Zpátečka spojky



Objem klikové skříně (liší se model od modelu)

Doporučení pro palivo



Poloha vzduchového ventilu (pro start dejte do polohy «Close» ve směru šipky)

Palivový ventil (změňte polohu na «Open» ve směru šipky)

Poloha rukojeti spojky



Provozní poloha

Poloha OFF



Upozornění na palivo

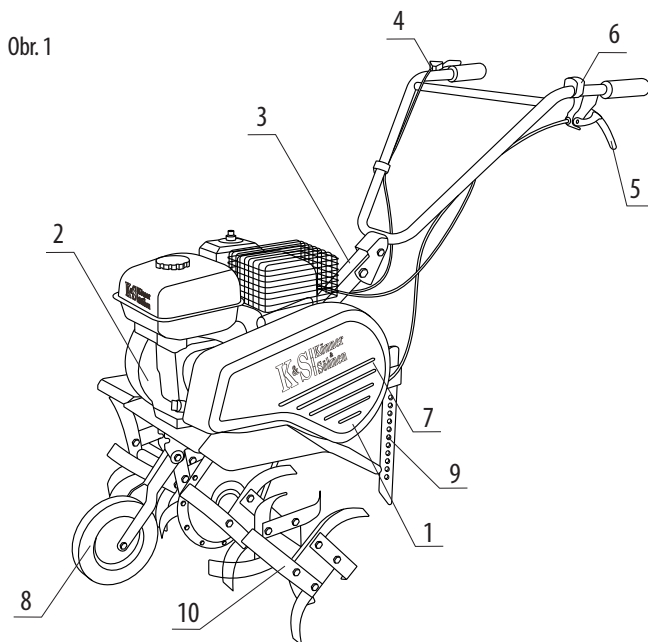


Je indikována hladina hluku.
Hladina hluku závisí na modelu.
Další informace.

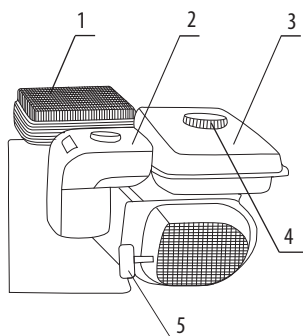


Označuje požadovanou hladinu v v klikové skříně

3. PŘEHLED A KOMPONENTY KYPŘIČE KS 7HP-850A



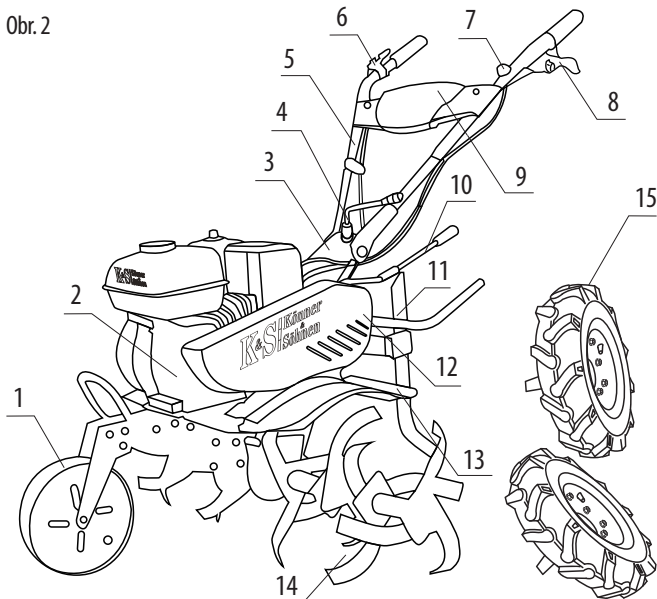
- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Křídlo | 7. Pouzdro převodovky |
| 2. Výkonný motor | 8. Transportní kola |
| 3. Operátor panelu | 9. Předradlička |
| 4. Regulace otáček motoru | 10. Čepel (24 ks) |
| 5. Rukojeť spojky | |
| 6. Vypínač | |



- | |
|-------------------------------|
| 1. Tlumič s ochrannou mřížkou |
| 2. Vzduchový filtr |
| 3. Palivová nádrž |
| 4. Víčko palivové nádrže |
| 5. Ruční startér |

PŘEHLED A KOMPONENTY KULTIVÁTORŮ KS 7HP-950A, KS 7HP-950S

Obr. 2



1. Kolečko pro přemístování
pro model KS 7HP-950A (podpěrná
noha pro model KS 7HP-950S)

2. Motor

3. Řídicí panel

4. Páčka pro nastavení polohy na
ovládacím panelu cca 360° (pro
model KS 7HP-950S)

5. Ovládací panel

6. Vypínač ON/OFF

7. Vypínač ON/OFF

8. Spojka klika

9. Pouzdro na nářadí
(pro model KS 7HP-950S)

10. Řadící páka

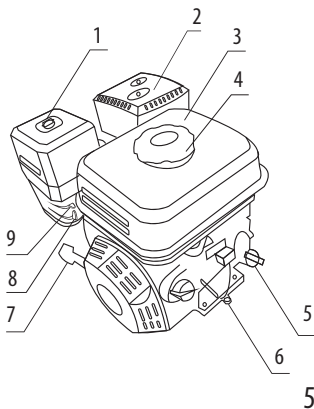
11. Předradlička

12. Pouzdro převodovky

13. Křídlo

14. Čepce – 32 ks.

15. Pneumatická kola
(pouze pro model KS 7HP-950S
součástí balení pro model KS 7HP-
950S; volitelné příslušenství pro
model KS 7HP-950A)



1. Vzduchový filtr

2. Tlumič s ochrannou mřížkou

3. Palivová nádrž

4. Víčko palivové nádrže

5. Víčko olejové plničky

6. Šroub pro vypouštění oleje

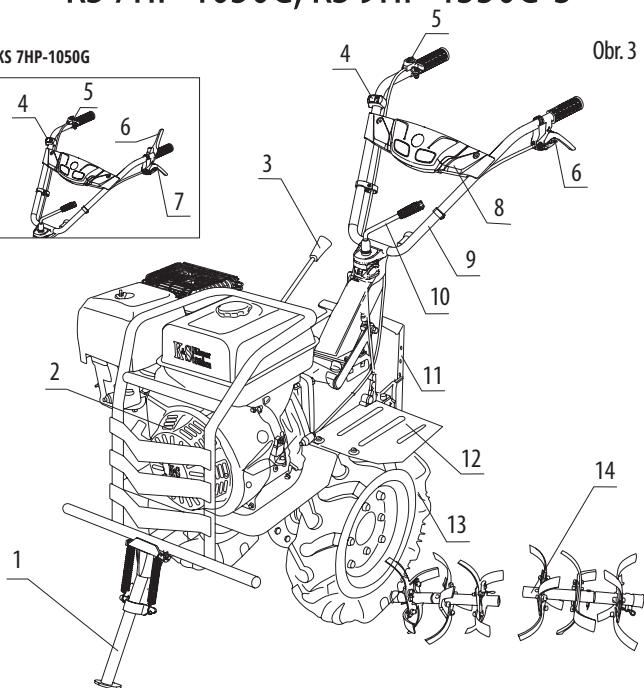
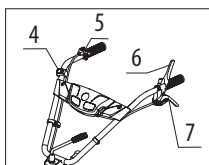
7. Ruční startér

8. Palivový ventil

9. Vzduchová klapka

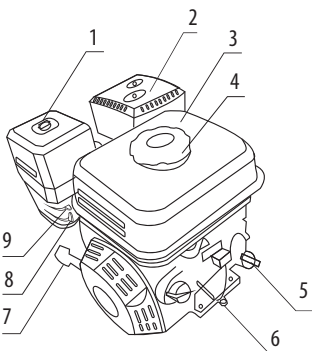
PŘEHLED A KOMPONENTY KULTIVÁTORŮ KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3

KS 7HP-1050G



Obr. 3

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Držák – parkovací noha | 8. Pouzdro na nářadí |
| 2. Motor | 9. Ovládací panel |
| 3. Řadící páka | 10. Ovládací páka ovládacího panelu |
| 4. Vypínač ON/OFF | 11. Předradlička |
| 5. Nastavení otáček motoru | 12. Křídlo |
| 6. Rukojeť spojky | 13. Pneumatická kola |
| 7. Přídavná rukojeť spojky pro model KS 7HP-1050G | 14. Čepel |



- | |
|-------------------------------|
| 1. Vzduch filtr |
| 2. Tlumič s ochrannou mřížkou |
| 3. Palivová nádrž |
| 4. Víčko palivové nádrže |
| 5. Víčko olejové plničky |
| 6. Šroub pro vypouštění oleje |
| 7. Ruční startér |
| 8. Palivový ventil |
| 9. Vzduchová klapka |

Ilustrační obrázky jsou pouze orientační a mohou se lišit podle modelu kultivátoru.

4. SPECIFIKACE BENZÍNOVÝCH KULTIVÁTORŮ S ŘEMENOVÝM POHONEM

Kultivátor	KS 7HP-850A	KS 7HP-950A	KS 7HP-950S
Model motoru	KS 240	KS 240	KS 240
Výkon motoru, HP	7,0	7,0	7,0
Jmenovitý výkon, kW	4,0	4,0	4,0
Zdvihový objem motoru, cm ³	212	212	212
Typ motoru	Benzín		
Šířka obdělávání, cm	≤ 80	≤ 108	≤ 108
Hloubka obdělávání, cm	≤ 31	≤ 31	≤ 31
Objem palivové nádrže, l	3,6	3,6	3,6
Objem klikové skříně, cm ³	0,6	0,6	0,6
Objem převodovky (l)	-	1,2	1,2
Start motoru	ruka	ruka	ruka
Přenosová soustava	řemenovka		
Rychlost vpřed	+1 0	+2 +1 0 -1	
Čepele (sety/ks)	2x3x4 / 24	2x4x4 / 32	2x4x4 / 32
Reverzní	-	+	+
Nastavitelné rukojeti	-	vertikální	vertikální/ horizontální
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	73/98	73/98	73/98
Hrubé rozměry (D*Š*V), mm	690*380*770	845*460*660	780*460*780
Čistá hmotnost, kg	52	62	80
Hrubá hmotnost, kg	56	71	89

SPECIFIKACE BENZÍNOVÝCH KULTIVÁTORŮ S PŘEVODOVKOU AMD S PŘÍMÝM POHONEM

Kultivátor	KS 7HP-1050G	KS 9HP-1350G-3
Model motoru	KS 240	KS 290
Výkon motoru, HP	7,0	9,0
Jmenovitý výkon, kW	4,0	6,0
Zdvihový objem motoru, cm ³	212	270
Typ motoru	Benzín	
Šířka obdělávání, cm	≤ 108	≤ 134
Hloubka obdělávání, cm	≤ 35	≤ 35
Objem palivové nádrže, l	3,6	6,0
Objem klikové skříně, cm ³	0,6	1,1
Objem převodovky (l)	1,2	1,5
Start motoru	ruka	ruka
Přenosová soustava	kuželový	
Typ jednotky	přímý pohon s převodovkou	
Rychlost vpřed	+2 +1 0 -1	+3 +2 +1 0 -1
Čepele (sety/ks)	2x4x4 / 32	2x5x4 / 40
Reverzní	+	+
Nastavitelné rukojeti	vertikální/horizontální	
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	73/98	73/98
Hrubé rozměry (D*Š*V), mm	880*460*660	910*570*750
Čistá hmotnost, kg	83	94
Hrubá hmotnost, kg	92	110

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17 °C - 25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50 - 60 %, nadmořská výška (MAX) ≤ 300 m. Za těchto okolních podmínek je schopen generátor zaručit maximální výkon z hlediska uvedených specifikací. V případě odchylek od výše uvedených hodnot prostředí (v případě odchylek od těchto ukazatelů prostředí (nadmořská výška, teplota, tlak) může být výkon generátoru odlišný.

5. BEZPEČNOSTNÍ TECHNIKA

Před použitím kultivátoru si pozorně přečtete návod k obsluze. Nedovoľte ostatním osobám a dětem používat zařízení. Nepoužívejte spotřebič v těsné blízkosti dospělých, dětí a zvířat - odpovědnost za nehody a poškození majetku nese uživatel kypřiče. Benzínový kultivátor Könnner & Söhnen splňuje bezpečnostní požadavky současných evropských norem. V žádném případě neprovádějte žádné změny v konstrukci spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ NA TYTO POŽADAVKY PRO PRÁCI S KULTIVÁTOREM:

1. Před použitím zařízení si přečtete tuto příručku. Uchovávejte ji do budoucna, postupujte podle doporučení, které jsou v ní napsané, protože to pomůže zabránit zranění a poškození zařízení.
2. Seznamte se s řízením kypřiče a jeho funkcemi. V případě nepředvídaných okolností musí obsluha vědět, jak zastavit pracovní části kypřiče a jeho motor.
3. Obsluha zařízení musí být v dobrém fyzickém a duševním stavu. Musí být schopna se v případě potřeby rychle rozhodnout. Je zakázáno pracovat s kultivátorem po užití alkoholu, drog nebo během užívání tlumících léků, které mohou zpomalit reakci.
4. Kultivátor je určen pro použití s půdou při setí, či pro péči a ošetření rostlin. Použití kypřiče pro jiné účely je zakázáno.

PRÁCE S KULTIVÁTOREM

Zařízení musí být zapnuto podle pokynů v této příručce. Ujistěte se, že je kultivátor dostatečně daleko od nohou- Nedávejte nohy ani ruce na rotující předměty nebo pod ně. Aby bylo možné zařízení zvednout, musí dva lidé zařízení nadzvednout za rukojeť. Používejte speciální rukavice pro ochranu rukou a ochranné obuvi, nezacházejte s kultivátorem, pokud máte otevřenou obuv.

POZOR!

- Udržujte čistý motor i výfukové potrubí, aby nedošlo ke spálení. Pečlivě je zkontrolujte, zda nejsou v těchto částech listy, tráva a neuniká olej nebo palivo.
- Buďte opatrní s rotujícími částmi. Při otáčení se nedotýkejte rotoru.



POZOR - NEBEZPEČNÉ



Odpadní olej vypusťte do těsnící nádoby.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ NA DOBRÉM MÍSTĚ

1. Dodržujte vhodné postavení spotřebiče na svazích. Úhel sklonu 10 % odpovídá 10 cm, což je převýšení 100 cm vůči vodorovné rovině. Nepoužívejte pro orbu půdy na strmějších svazích, abyste neztratili kontrolu nad zařízením.
2. Při práci na svazích nebo v kopcovitém terénu znovu nainstalujte všechny kypřiče.
3. Osoba pracující s kultivátorem nesmí stát pod zařízením, aby se zabránilo vniknutí do pracovního kypřiče v případě ztráty kontroly nad ním.
4. Je zakázáno zařízením pohybovat napříč svahem-Pohybujte se pouze dopředu, netahejte ho tam a zpět.
5. Buďte opatrní při změně směru kypřiče.
6. Snižte rychlost na skalnaté půdě.
7. Práce s kultivátorem by měla probíhat pouze v tempu kroku, protože při rychlém pohybu hrozí nebezpečí klopýtnutí, uklouznutí atd.
8. Pro nastavení hloubky zařízení, změňte sílu stisknutí rukojeti a více či méně zatlačte kultivátor do země.
9. Neotáčejte motor, neměňte jeho hlavní polohu!

SKLADOVÁNÍ A POUŽÍVÁNÍ BENZÍNU

Benzín je extrémně toxický a hořlavý, proto dodržujte následující pravidla pro jeho skladování a používání:

1. Palivo skladujte pouze v hermeticky uzavřených nádobách speciálně určených pro tento účel. Skladujte kanystr s benzinem na chladném tmavém místě co nejdále od jisker a otevřeného ohně.
2. Během provozu motoru produkuje zařízení výfukové plyny CO₂, které mohou způsobit otravu. Nepoužívejte přístroj v uzavřených, špatně větraných prostorách.
3. Doplněte kultivátor pod širým nebem před nastartováním motoru. Nestlačujte kryt plynové nádrže a nedoplňujte palivo, pokud je kultivátor po práci stále horký.
4. Po doplnění paliva nechte v nádrži místo, aby se mohl případně benzín rozpínat. Nalijte palivo na okraj plnicí trubky (asi 4 cm od horní části nádrže). Nádrž zcela neplňte.
5. Pokud bude nadbytek benzínu, důkladně otřete přebytek z povrchu. V žádném případě nespouštějte motor, dokud není povrch vyčištěn a dokud se pára benzínu neodpaří.
6. Kryt nádrže na benzín vždy pevně zavřete.
7. Chcete-li vyprázdnit palivovou nádrž, pusťte kultivátor na čerstvém vzduchu až do úplné výroby paliva.
8. Kultivátor by měl být přepravován pouze prázdný. Palivová nádrž má být uzavřená, stejně jako palivový kohoutek.
9. Před skladováním nechte vychladnout.
10. Z bezpečnostních důvodů nenechávejte palivo v palivové nádrži. Benzinové páry mohou přijít do styku s jiskrami nebo otevřeným plamenem, což by mohlo vést k odpaření benzínu.
11. Pravidelně kontrolujte zařízení, zda není poškozeno nebo nemá poškozeno palivové potrubí, nádrž a zátky palivové nádrže, jakož i poškození tlumiče výfuku a ochranných desek. V případě potřeby díly včas vyměňte.

ÚDRŽBA A OPRAVY

Při použití kypřiče na svazích nesmí sklon překročit 10 % (5,7°). Provoz zařízení je možný pouze za denního světla nebo dobrého umělého osvětlení, aby nedošlo ke zranění a poškození obsluhy.

Používejte pouze originální náhradní díly, vyměňte opotřebované nebo poškozené díly včas, utáhněte všechny šrouby, šrouby a matice.

Postupujte podle pokynů k údržbě uvedených v návodu k použití. Před zahájením práce na zařízení odpojte zástrčku vodiče od zapalovací svíčky. Práce na opravách, které jsou složitější povahy, musí provádět autorizovaný servis Könnér & Söhnen Střed. Adresy služby centra najdete na našich oficiálních stránkách www.ks-power.de/en/



POZOR - NEBEZPEČÍ



**Palivo kontaminuje zemi a podzemní vody.
Nedovolte, aby benzín vytekl z nádrže!**

6. SLOŽENÍ

1. Kultivátor	1 ks
2. Počet nožů:	
KS 7HP-850A	24 ks
KS 7HP-950A	32 ks
KS 7HP-950S	32 ks
KS 7HP-1050G	32 ks
KS 9HP-1350G-3	40 ks
3. Coulter	1 ks
4. Podpěrná noha (pro model KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3)	1 ks
Přepravní kolo (pro model KS 7HP-850A, KS 7HP-950A)	1 ks
5. Pouzdro převodovky (pro model KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S)	1 ks
6. Konzole	1 ks
7. Boční chrániče	2 ks
8. Ovládací panel	1 ks
9. Pneumatická kola (pro model KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3)	2 ks
10. Sada spojovacích prvků a nástrojů	1 ks
11. Návod	1 ks
12. Balení	1 ks
13. Reflexní samolepky na přední mřížku (pro model KS 9HP-1350G-3) – 6 ks.	

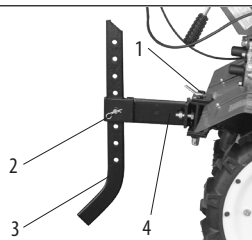


7. SBÍRÁNÍ KYPŘIČE

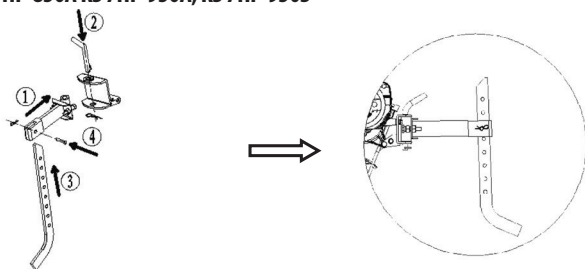
COULTER (pro modely: KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S) Obr. 4

K nastavení hloubky pluhu v kypřiči slouží radlice. Reguluje se pohybem nahoru a dolů pomocí podlouhlé svorky. Čím větší hloubku radlička získá, tím větší je hloubka zpracování půdy. Zajištění držáku cívk (4) se svislým kolíkem (1) vložte cívku (3) do držáku, nastavte výšku pomocí šroubu (2).

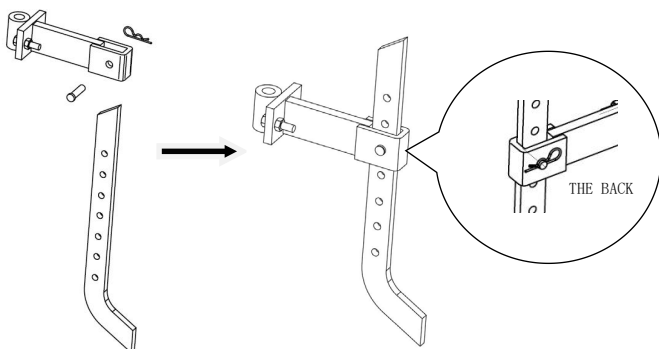
1. Svislý prst
2. Šroub
3. Kultivátor
4. Montážní držák

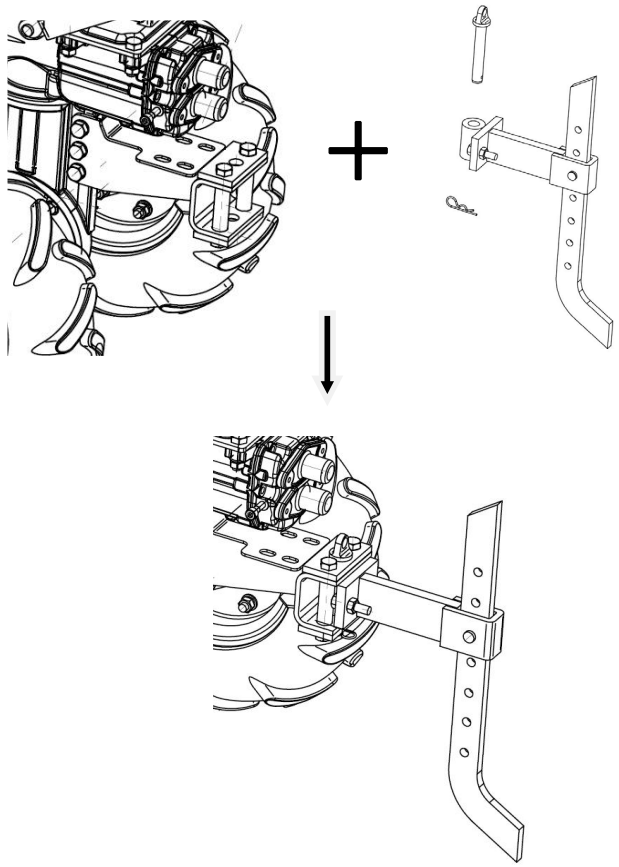


KS 7HP-850A KS 7HP-950A, KS 7HP-950S



KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3

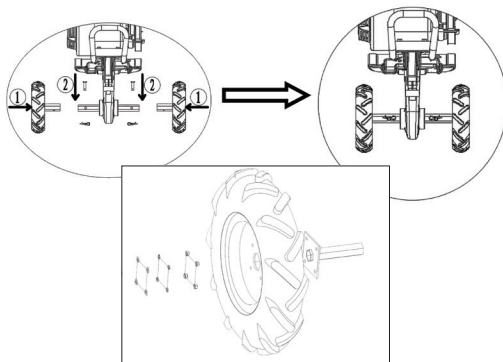




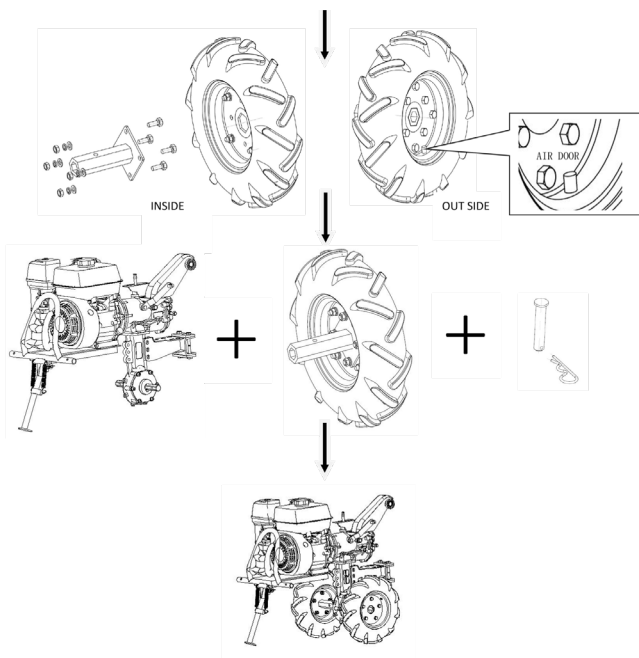
PŘIMONTOVÁNÍ GUMOVÝCH KOL

Připevněte kola k kormidlu vložením upevňovacích prvků do odpovídajících otvorů pro nápravu.

Obr. 5



Pro model KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3

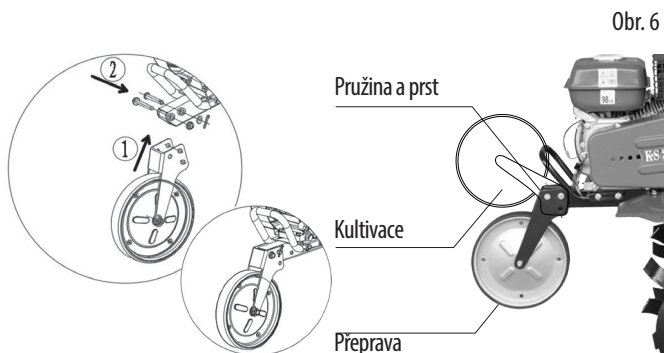


MONTÁŽ KOLEČKA PRO PŘEPRAVU (PRO MODELY KS 7HP-850A, KS 7HP-950A)

U modelů kultivátorů vybavených předním kolečkem připevněte kolečko k rámu kultivátoru pomocí šroubů (obr. 6).

U modelu KS 7HP-850A spojte dva kolíky pružinou.

Pro pohyb spusťte kolo dolů a upevněte jej montážním kolíkem. Zvedněte volant tak, aby se kultivátor snadno otáčel po zemi. Před začátkem ošetření půdy otočte kolem ve zdvižené poloze a zajistěte jej kolíkem.



Obr. 6

MONTÁŽ LOPATEK

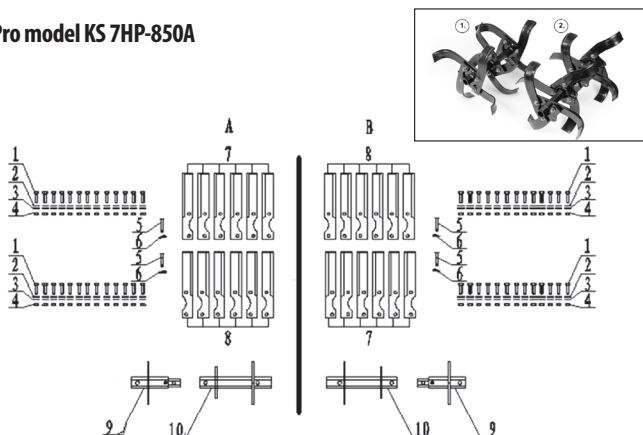
Výrobek je dodáván s lopatkami.

Počet nožů (24 ks, 32 ks, 40 ks) se liší podle modelu kyprče.

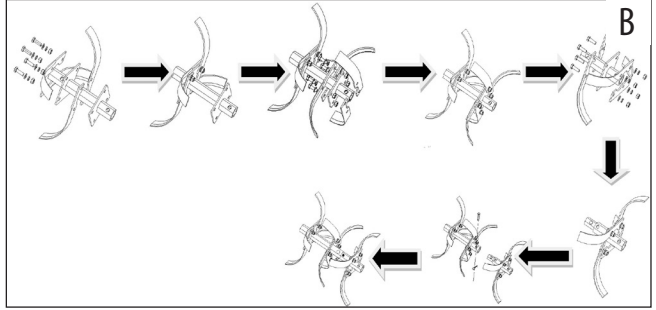
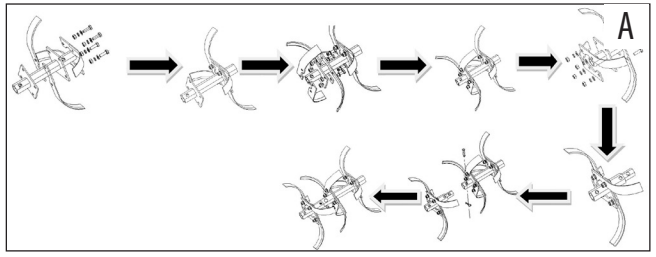
1. Pro model KS 7HP-850A jsou frézy sestaveny ve třech sekcích po čtyřech nožích.
2. Pro model KS 9HP-1350G-3 jsou frézy sestaveny v pěti sekcích po čtyřech nožích.
3. U všech ostatních modelů jsou frézy sestaveny do čtyř sekcí se čtyřmi noži každý.

Obr. 7

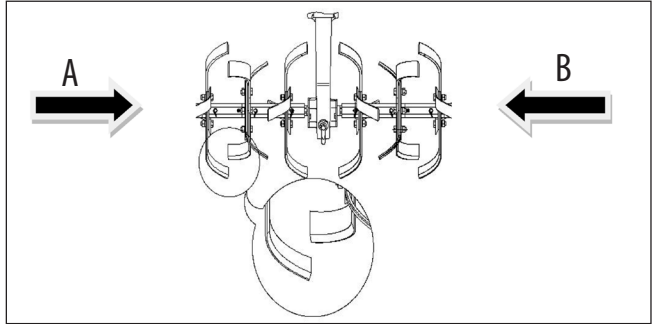
Pro model KS 7HP-850A



- 1 = 24 2 = 24 3 = 24 4 = 24 5 = 4 6 = 4 7 = 12
8 = 12 9 = 2 10 = 2



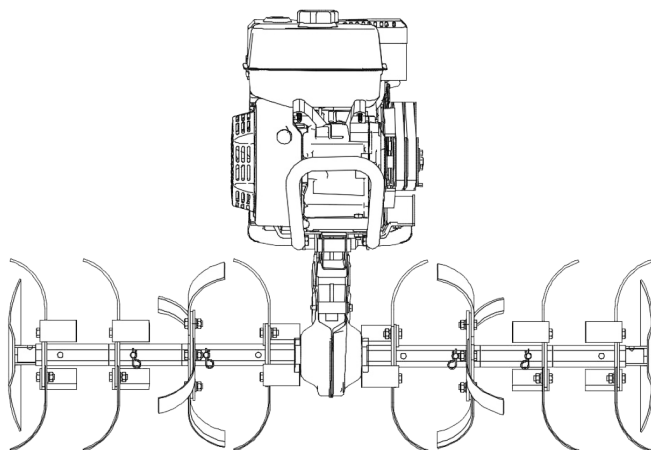
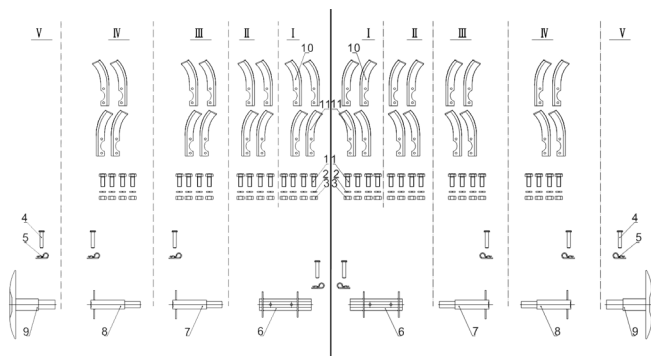
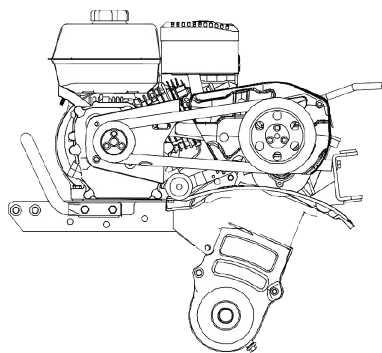
Při připevňování nožů dávejte vždy pozor na řezné hrany nožů. Měly by směřovat ve směru pohybu kypříče. Frézy jsou zajištěny šrouby. Disk je připojen k hlavní konstrukci pomocí šroubu.

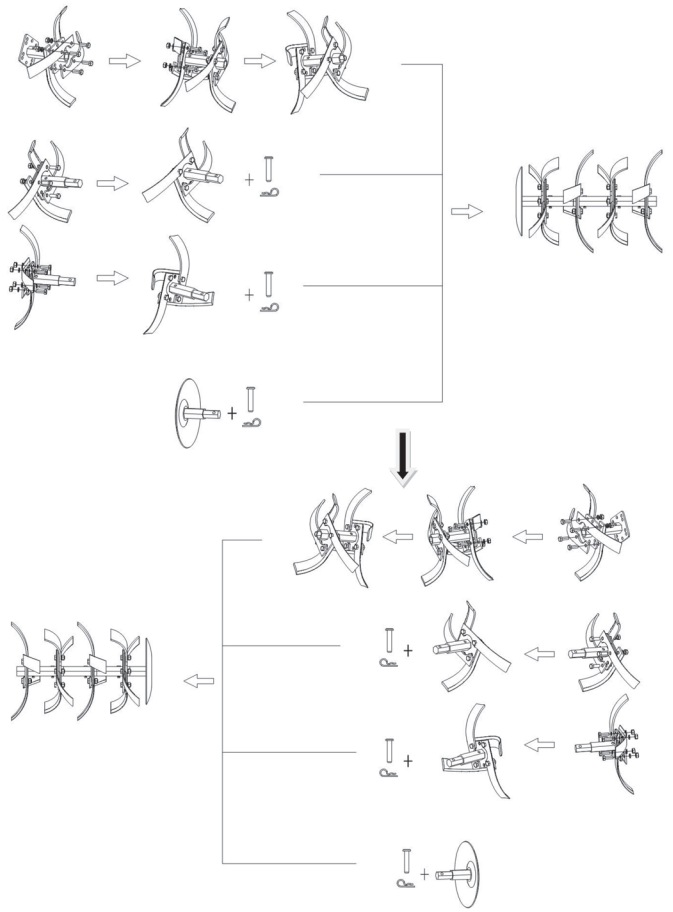


Pro model KS 7HP-950A

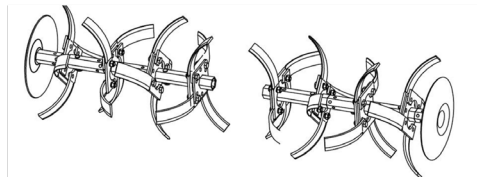
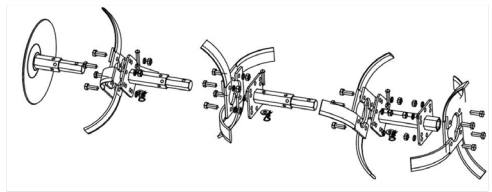
Řada č. / ks

- | | |
|--------|---------|
| 1 = 24 | 7 = 2 |
| 2 = 24 | 8 = 2 |
| 3 = 24 | 9 = 2 |
| 4 = 4 | 10 = 16 |
| 5 = 4 | 11 = 16 |
| 6 = 2 | |





Pro model KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3

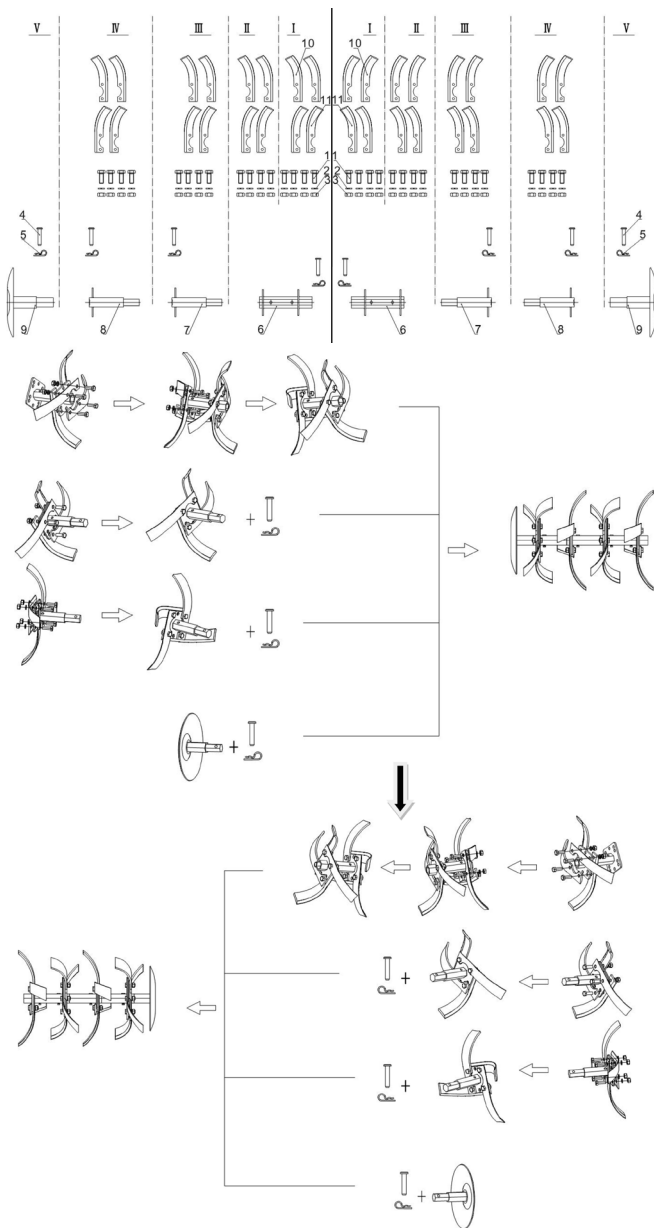


Pro model KS 7HP-950S

Řada č. / ks

1=24 2=24 3=24 4=4 5=4 6=2 7=2

8=2 9=2 10=16 11=16



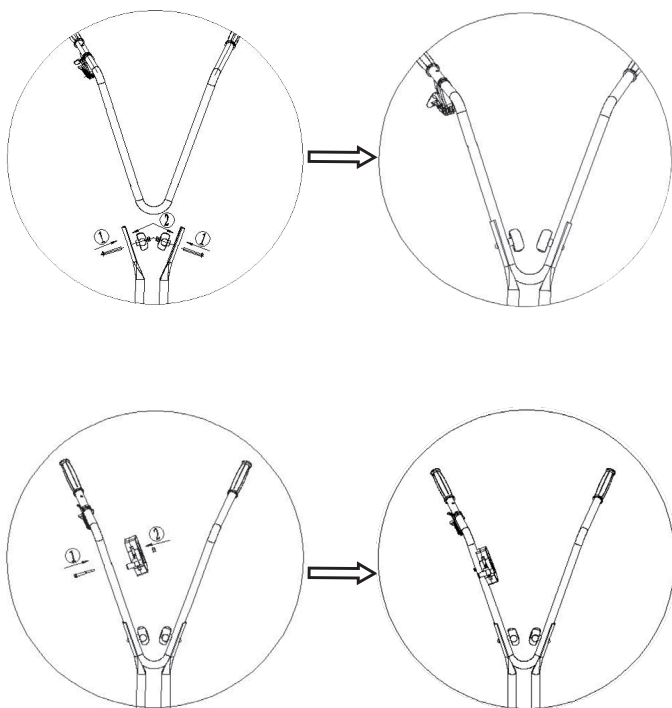
Nezapomeňte si přečíst plnou verzi příručky než začnete!



OVLÁDACÍ

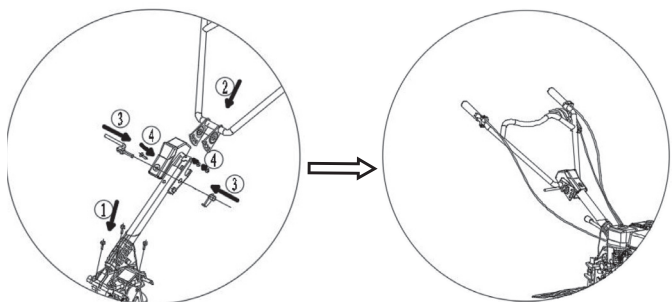
U modelu KS 7HP-850A nejprve připevněte ovládací panel k řídicímu sloupku pomocí upevňovacích šroubů a poté připojte regulátor otáček motoru, jak je znázorněno na obr. 8a

Obr. 8a



Pro model KS 7HP-950A

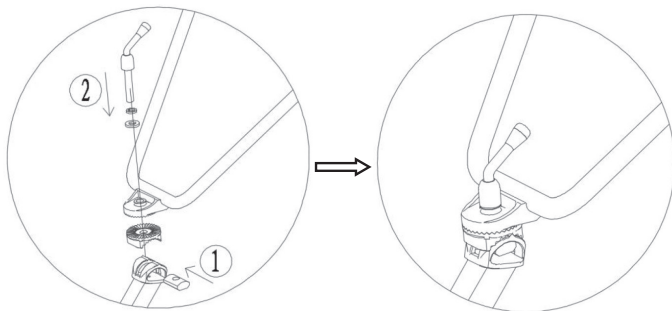
Obr. 8b



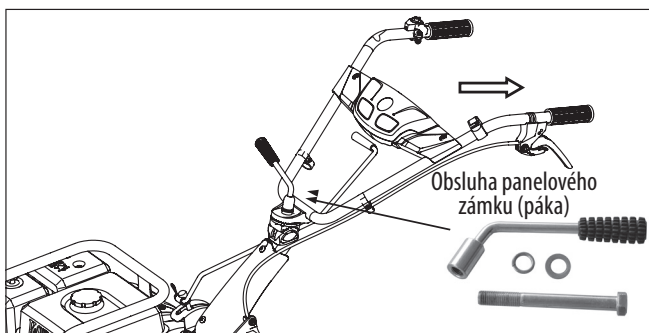
Pro modely KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3

Připevněte ovládací panel ke sloupku řízení pomocí upevňovacího šroubu, jak je znázorněno na obr. 8c

Obr. 8c

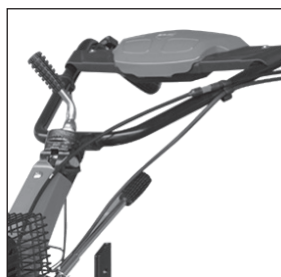


Obr. 9



U modelů KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G a KS 9HP-1350G-3 nejprve sestavte sloupek řízení a poté připojte panel obsluhy, jak je znázorněno na obr. 9a.

Obr. 9a



Nezapomeňte si přečíst plnou verzi příručky než začnete!

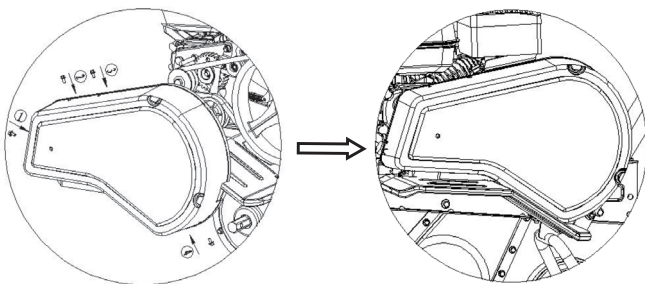


KRYT PŘEVODOVKY

Připojte kryt převodovky ke kultivátoru. Dejte upevňovací prvky do odpovídajících otvorů. Obr. 10

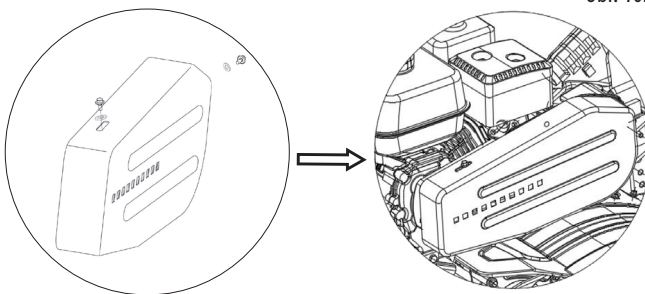
Model KS 7HP-850A

Obr. 10a



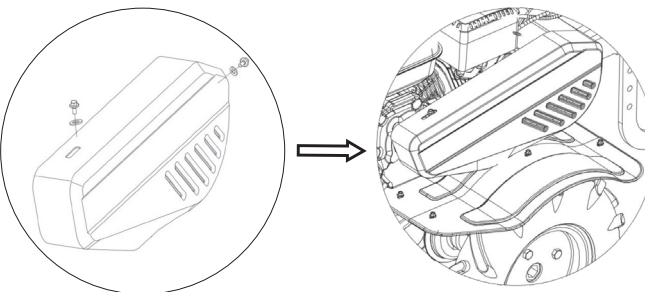
Model KS 7HP-950A

Obr. 10b



Model KS 7HP-950S

Obr. 10c

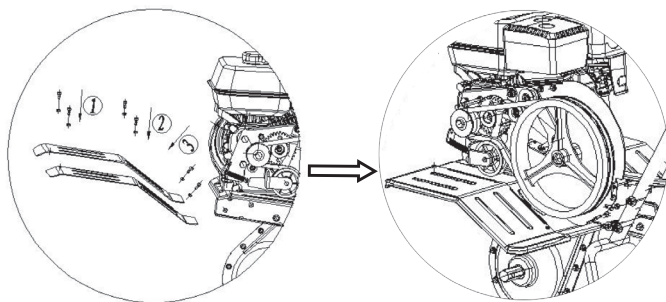


BLATNÍKY

Přípevněte blatníky k rámu kultivátoru vložení upevňovacích částí do odpovídajících otvorů. Obr. 11

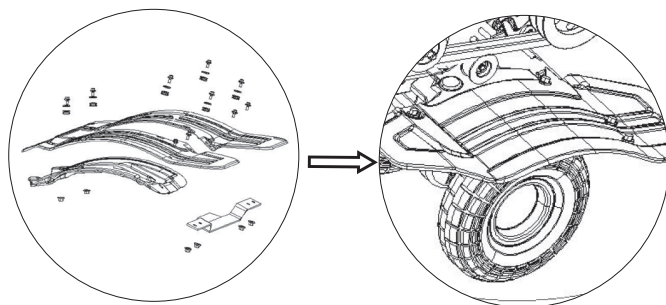
Model KS 7HP-850A

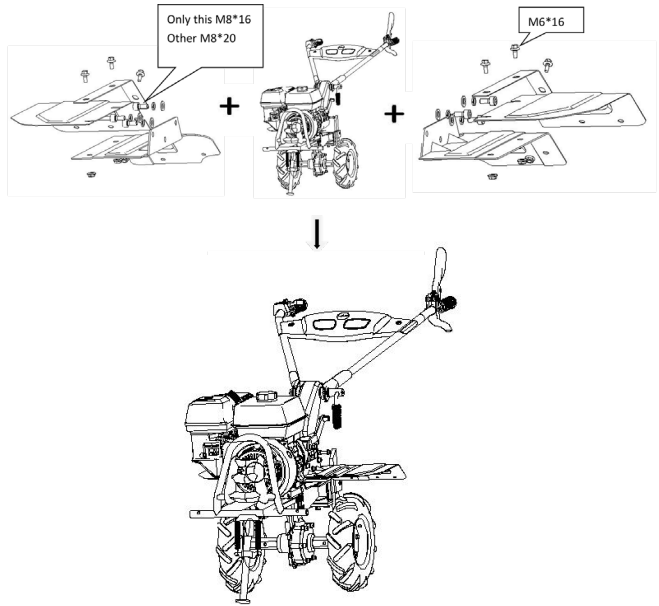
Obr. 11a



Model KS 7HP-950A, KS 7HP-950S

Obr. 11b



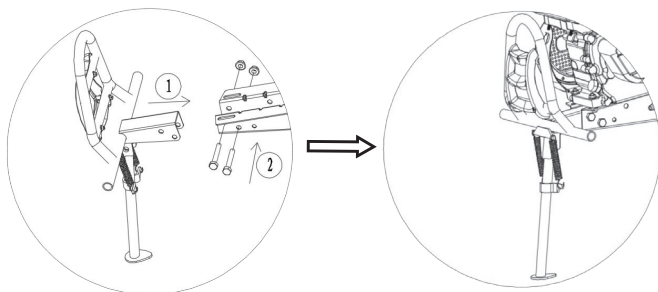


PODPĚRNÁ NOHA

Přípevněte podpěrnou nohu kultivátoru k držáku vložením upevňovacích prvků do odpovídajících otvorů. Obr. 13

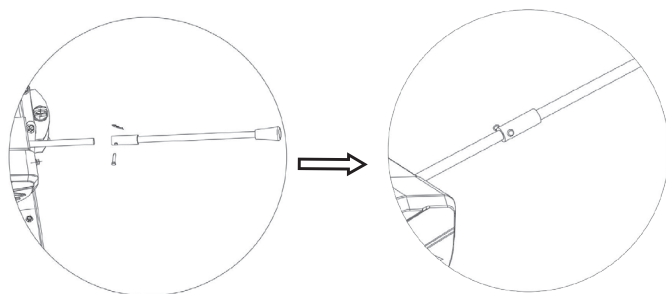
Model KS 7HP-950A

Obr.13a



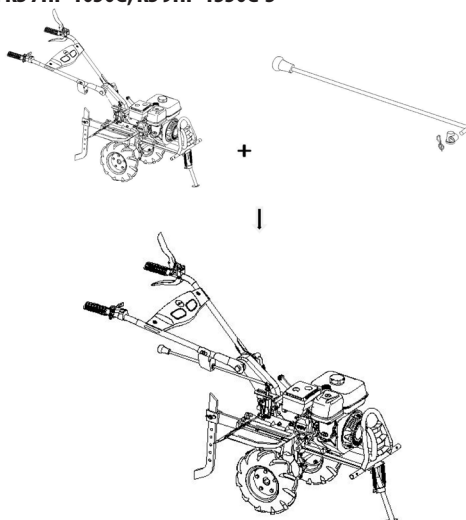
Model KS 7HP-950S

Obr. 13b



Pro model KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3

Obr. 14



8. NÁVOD K OBSLUZE

**POZOR - NEBEZPEČÍ!****Kultivátor je dodáván bez oleje a paliva.****Před prvním spuštěním nezapomeňte doplnit olej a palivo do stroje! K doplnění paliva použijte nálevku. Neměňte nastavení regulace otáček motoru a nepoužívejte motor při překročení rychlosti.**

Obr. 15

UVEDENÍ DO PROVOZU

Během uvádění do provozu:

1. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem typu SAE 10W-30 nebo SAE 10W-40.
2. Naplňte převodovku olejem typu SAE 75W-90, SAE 80W-90 nebo SAE 85W-90 na úroveň specifikovanou pro daný model. Nezapomeňte zkontrolovat hladinu oleje měrkou oleje. Zařízení může po kontrole z výroby obsahovat zbytkový olej. Nepřekračujte doporučené množství oleje!
3. Naplňte palivovou nádrž benzinem.

4. Odšroubujte kryt vzduchového filtru (obr. 16) a naplňte 50-100 ml motorového oleje do separátoru vzduchového filtru. Obsah balení se může lišit. U motoru s papírovým filtrem není třeba separátor plnit motorovým olejem.

UŽITEČNÉ TIPY

1. Chcete-li určit hloubku kypření, použijte kultivátor v různých výškách. Pokud se tlačí kultivátor hlouběji do půdy, frézy zajedou hlouběji do půdy a pohyb zařízení kupředu se výrazně zpomalí.
2. Otáčky kultivátoru se určují nastavením otáček motoru. Frézy zajedou hluboko do půdy, pokud zůstává zařízení v pevné poloze.
3. Chcete-li urychlit pohyb kultivátoru, nastavte kultivátor na větší výšku, čímž zvednete frézy.
4. Okamžitě uvolněte páčku spojky, pokud se v kultivátoru vzpříčí cizí předměty. Zastavte motor, odstraňte překážky a podívejte se, jestli nedochází k deformaci a poškození kultivátoru. Poškozené díly vyměňte podle potřeby.



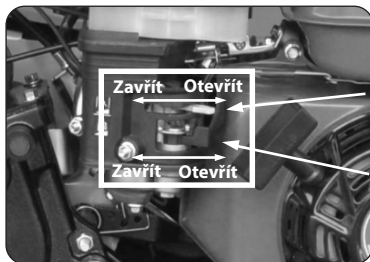
Obr. 16

PALIVO A MOTOROVÝ OLEJ

Pro kultivátor se doporučuje pouze bezolovnatý benzín. Benzín by měl být čerstvý. Pro pohodlné plnění použijte nálevku (není součástí balení). Kultivátor nesmí být spuštěn bez oleje, takže jej dolijte před prvním spuštěním. Umístěte zařízení na rovný vodorovný povrch, otevřete nádržku oleje a doplňte olej po značku minimální hladiny a přidejte čerstvý olej mezi MIN a MAX. Pomocí měřidla zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje musí být neustále sledována. Nedovolte, aby bylo více nebo méně oleje. Informace o použitém motorovém oleji naleznete v technických specifikacích kultivátoru.

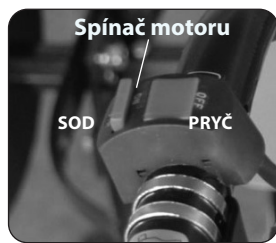
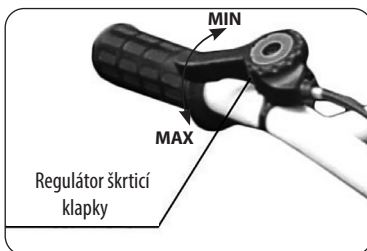
NASTARTOVÁNÍ MOTORU

Před nastartováním motoru se ujistěte, že je spínač v poloze I (on) (viz obr. 19). Otočte voličem otáček motoru na MAX (viz obr. 18). Spínač motoru tlumiče do polohy CHOKE (viz obr. 17). Uchopte rukojeť startéru (viz obr. 20) a pomalu ji vytáhněte, než narazíte na odpor. Pak rychle zatáhněte startérem na celou délku. Pokud se nenastartuje, postup opakujte. Po nastartování motoru nechte lano, aby se natočilo na spoušť a neházejte rukojetí startéru. Dejte klapky do polohy RUN.



Obr. 17
Vzduchová klapka
Palivový ventil

Obr. 18



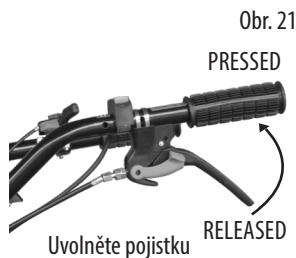
Obr. 19
Spínač motoru je umístěn na rukojeti ovládacího panelu.



Obr. 20

POHYB VPŘED

1. Nastavte řadicí páku do polohy «+1» nebo «+2» nebo «+3».
2. Jemně stiskněte červenou pojistku (je blízko páčky spojky), stiskněte a podržte páčku spojky. (viz obr. 21) (pro model KS 7HP-1050G, viz obr. 3 k oddílu 7).



Obr. 21

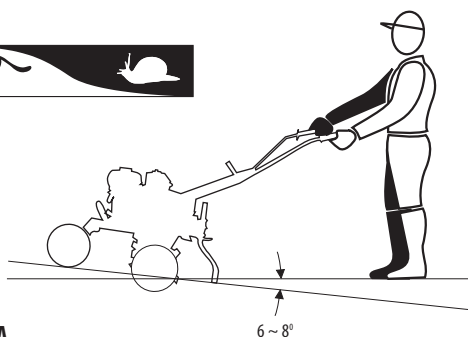
DALŠÍ KROKY

Postupně zvyšujte hloubku orby při obdělávání pevné půdy. Stisknutím volantu snadněji otočíte strojem, při otáčení čepele hmotnost čepele zpět. Chcete-li změnit rychlost pohybu dopředu, stiskněte levou rukojeť. Pro pohyb dozadu, což usnadňuje práci s kultivátorem, použijte pravou rukojeť (obr. 23) Pro přepravování stroje slouží přední kolečko. Po práci nebo během přestávky uvolněte spojku a vypněte motor.

Obr. 22



Obr. 23



ZPÁTEČKA

Modely kultivátorů jsou pro usnadnění manévrování vybaveny zpátečkou (s výjimkou modelu KS 7HP-850A).

Aby se frézy nebo kola mohla vrátit zpět, nastavte řadicí páku do polohy «-1» (R) a poté stiskněte a podržte páčku spojky.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Dbejte na svoje bezpečí! Nepoužívejte zpátečku pro obdělávání půdy!

ZASTAVENÍ MOTORU

Chcete-li vypnout motor, otočte spínač do polohy 0 (Vypnuto) (obr. 19). Zastavení motoru:

Před vypnutím motoru snižte na minimální otáčky. Pro dlouhodobé uskladnění před zastavením motoru zavřete palivový ventil, abyste přerušili přívod paliva a mohli motor zastavit.

9. ÚDRŽBA

Abyste zabránili náhodnému zapnutí motoru, odpojte při skladování zařízení, jeho přepravě a všech pracích na čištění a údržbě (tyto práce jsou povoleny pouze u vychladlého motoru) zapalovací svíčku motoru. Používání, skladování a údržba kultivátorů **Könner & Söhnen** musí být prováděny v souladu s pokyny v této příručce. Za všechna poškození a poruchy, které byly způsobeny nesprávným zacházením a prací se strojem, výrobce neodpovídá.

VÝROBCE NEODPOVÍDÁ ZA:

- Používání maziv, benzínu a motorového oleje, které jsou zakázány dodavatelem;
- Použití zařízení pro jiné účely;
- Škody způsobené dalším použitím vadných dílů kultivátoru;
- Technické změny zařízení.

ÚDRŽBA

Všechny práce uvedené v sekci «Údržba» by měly být prováděny pravidelně. Pokud údržbu nemůžete provádět, měl by majitel kultivátoru kontaktovat servisní středisko a vyplnit žádost o provedení technických prací. V případě ztrát způsobených zraněním, které vznikly v důsledku špatné údržby, výrobce neodpovídá.

VÝROBCE NEODPOVÍDÁ ZA ŠKODY:

- Poškození a ztráty vyplývající z použití neoriginálních náhradních dílů;
- Korozivní poškození a další důsledky nevhodného skladování;
- Poškození způsobené údržbařskými pracemi, které byly provedeny neoprávněným personálem.

ČIŠTĚNÍ KULTIVÁTORU

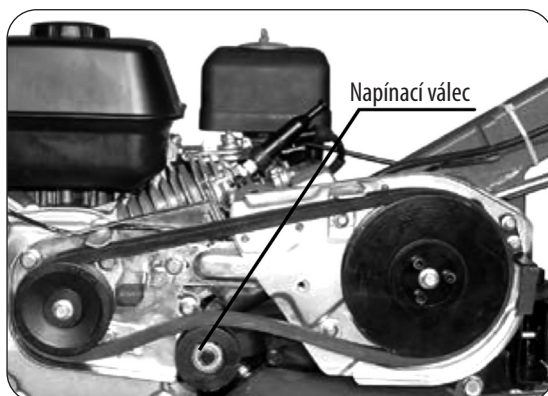
Důkladné čištění a péče o zařízení prodlužuje jeho životnost a chrání ho před poškozením. Po každém použití vyčistěte nože kultivátoru od půdy, prachu a trávy. Mějte pod kontrolou stav výrobku – hlídejte si poškozené díly.

Těsnění, motor a ložisková sedla se nesmí kropit proudem vody. Jinak by musela být provedena možná nákladná oprava přístroje.

REGULACE ŘETĚZOVÉ PŘEVODOVKY

Čas od času, po delším používání kultivátoru, je nutná regulace řetězové převodovky. Postupujte následovně:

1. Vyjměte šroub a následně řetězovou převodovku.
2. Uchopte rukojeť. Zkontrolujte vzdálenost mezi horním částí pásu a horním bodem válečku - měla by být 60-65 mm (2,4-2,5 palce).

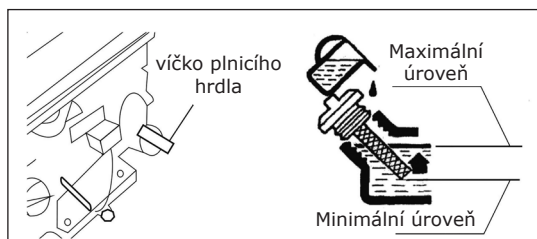


3. Pro práci odejměte čtyři upevňovací šrouby motoru. Posuňte motor dopředu nebo dozadu o požadované napnutí řemene a ujistěte se, že vnější povrchy hnacích a poháněných řemenic jsou ve stejné rovině.

VÝMĚNA A PŘIDÁNÍ PALIVA DO MOTORU

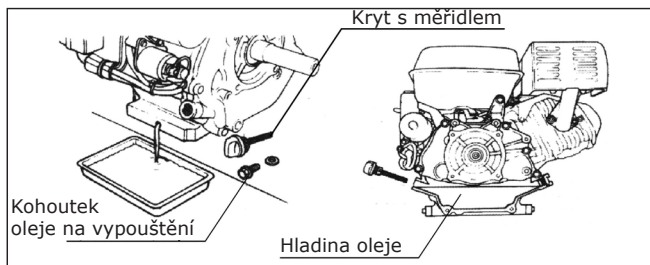
Dodržujte plán údržby a pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru. Při poklesu hladiny oleje je nutné přidat nový olej. Bez oleje není možné zajistit správný provoz motoru. Pro výměnu oleje postupujte následovně:

1. Ujistěte se, že je kultivátor umístěn na rovném povrchu.
2. Umístěte nádobku na vypuštění oleje pod motor kultivátoru.
3. Odšroubujte kryt odtokové trubky, který se nachází pod olejovou měrkou, pomocí imbusového klíče 10 mm.
4. Počkejte, až se olej vypustí.
5. Nasadte kryt a uzavřete otvor



PRO PŘIDÁNÍ OLEJE POSTUPUJTE PODLE NÁSLEDUJÍCÍCH KROKŮ:

1. Ujistěte se, že je kultivátor umístěn na rovném povrchu.
2. Vyjměte víčko měřidla z motoru.
3. Nalijte olej do vozíku.
4. Hladina by měla sahat na maximální možnou úroveň měřidla.

**POZOR - NEBEZPEČÍ!**

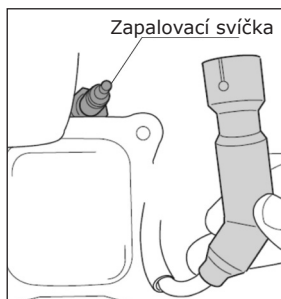
Oil znečišťuje půdu a podzemní vody. Nedovolte, aby z klikové skříně unikal olej. Použitý olej vypusťte do uzavřené nádoby. Vypuštěný olej zlikvidujte na místním sběrném místě.

ÚDRŽBA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK

Zapalovací svíčka je důležitou součástí, která zajišťuje správnou a dlouhodobou práci motoru. Je důležité dávat pozor na zástrčku - neměla by mít praskliny, musí být instalována správným způsobem a nesmí na ni být usazeny žádné saze.

KONTROLA ZÁSTRČKY DPARK

Obr. 27



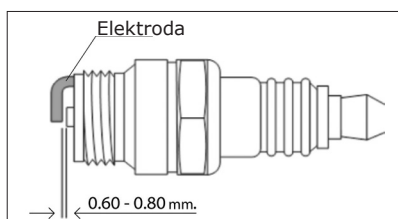
Pro použití jsou doporučeny zapalovací svíčky F6RTC, například NGK BPR6ES.

Chcete-li zkontrolovat zapalovací svíčku, postupujte následovně:

1. Sejměte víčko ze zapalovací svíčky.
2. Uvolněte zástrčku pomocí brzdy svíčky.
3. Pozorně se podívejte, jestli není zástrčka poškozená. Pokud ano, vyměňte ji.
4. Změřte mezeru – měla by být v rozmezí 0,6-0,8 mm.
5. Opatrně vyčistěte zapalovací svíčku

pomocí kovového kartáčku a odstraňte prach před opětovným použitím jednotky. Nezapomeňte prosím změřit mezeru.

6. Zapojte zapalovací svíčku na své místo.



Obr. 28

SPALOVACÍ MOTOR

Pro co nejdější životnost motoru je důležité sledovat stav oleje a vzduchového filtru a hlídat hladinu oleje. Chladicí žebra by měla být vždy v čistá – díky tomu mohou lépe chladit motor.

	Akce	Před každým startem	Při uvedení do provozu	První měsíc (nebo každých 20 hodin)	Každé 3 měsíce (nebo každých 50 hodin)	Každých 6 měsíců (nebo každých 100 hodin)	Každým rokem (nebo každých 200 hodin)
Olej	Kontrola hladiny	✓					
	Výměna		✓		✓		
Motorový olej	Kontrola hladiny					✓	
	Výměna		✓				✓
Vzduchový filtr	Kontrola	✓					
	Výměna		✓	✓	✓		
	Náhrada						✓
Zapalovací svíčka	Výměna		✓		✓		
	Náhrada					✓	
Palivová nádrž	Kontrola hladiny paliva	✓					
	Čištění						✓

VZDUCHOVÝ FILTR

Pro zajištění správného proudění vzduchu v karburátoru by měla být prováděna pravidelná údržba vzduchového filtru. Čas od času je důležité zkontrolovat, zda nebyl zanesen:

1. Uvolněte svorku na horním krytu vzduchového filtru.
2. Odstraňte pouzdro z houbového filtračního prvku.
3. Odstraňte nečistoty uvnitř pouzdra filtru.
4. Opláchněte houbový filtrační prvek v teplé vodě a poté jej osušte.
5. Ponořte suchý filtr do čistého motorového oleje a poté jej zmáčkněte, abyste vytlačili přebytečný olej.
6. Čištění vzduchového filtru se provádí každých 50 hodin provozu generátoru (každých 10 hodin v neobvykle prašných podmínkách).

10. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Porucha	Možná příčina	Řešení problému
Motor nespouští	Jistič motoru je v poloze OFF	Prepněte jistič motoru do polohy ON
	V nádrži není žádné palivo	Přidejte palivo, vyčistěte palivové potrubí
	Ucpané palivové potrubí	Vždy používejte čerstvé značkové palivo, ideálně dobrý bezolovnatý benzín
	Vylité, staré nebo kontaminované palivo v nádrži	Vyčistěte palivovou nádrž, palivové potrubí do karburátoru
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
	Vodič zapalovací svíčky odpojený od zapalovací svíčky; vysoko napětové vodiče se v zástrčce špatně uvolňují	Vložte vodič svíčky do zapalovací svíčky; zkontrolujte spojení mezi vysokonapětovou drátovou zástrčkou
	Zapalovací svíčka je zakouřená nebo poškozená; špatná vzdálenost mezi elektrodami	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku; nastavte vzdálenost mezi elektrodami
	Motor se po několika pokusech o start „utopil“	Odšroubujte a osušte zapalovací svíčku, několikrát vytáhněte lano, (když je zapalovací svíčka vypnutá); regulátor přívodu paliva je v poloze STOP
Málo oleje v klikové skříni	Přidání oleje do klikové skříně	
Obtížný start nebo snížený výkon motoru	Palivová nádrž je špinavá	Čistá palivová nádrž
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
	Karburátor je plný sazí	Vyčistěte chladicí žebra
	Voda v palivové nádrži a karburátoru; karburátor je okluzivní	Vyprázdněte palivovou nádrž; vyčistěte palivo a karburátor
Přehřátí motoru	Nesprávná vzdálenost mezi elektrodami zapalovacích svíček	Nastavení správné vzdálenosti mezi elektrodami zapalovacích svíček
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
	Chladicí žebra jsou špinavá	Vyčistěte chladicí žebra
	Příliš nízká hladina motorového oleje	Přidejte motorový olej
Žádná reakce při stisknutí páčky spojky	Nesprávně propojený kabel	Seřízení spojkového lana
Více vibrací během provozu	Slabé šrouby v motoru	Utáhněte šrouby motoru

11. PŘEPRAVA

Před přemístěním nebo přepravou rumpálu se ujistěte, že je spínač zapalování ON/OFF a palivový ventil v poloze «OFF» (vypnuto). Kultivátor postavte do vodorovné polohy, abyste zabránili rozlití paliva. Pára benzínu nebo rozlitý benzin mohou vyvolat požár nebo způsobit výbuch!

Pro pohodlnou přepravu kultivátoru používejte obal, ve kterém se prodává. Krabici upevněte, aby se kultivátor během přepravy nepřevrátil na bok. Před přemístěním vypusťte palivo.

K přesunu kultivátoru na místě z místa na místo použijte přepravní kolečka. Dbejte zvýšené opatrnosti. Kultivátor je těžký. Pohybuje se opatrně, nedávejte nohy pod kultivátor.



POZOR - NEBEZPEČÍ!



Střet s částmi uvolňovacího systému nebo dotknutí se horkého motoru může způsobit silné popálení nebo vyvolat záblesk. Před přemístěním, přepravou nebo uskladněním kultivátoru nechte motor zcela vychladnout.

12. SKLADOVÁNÍ

Před uložením kultivátoru ke skladování pečlivě zkontrolujte, zda nedošlo k nějaké poruše - stroj musí být vždy připraven k provozu. Uchovávejte přístroj na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí. Kultivátor by se měl skladovat při teplotě -20 až +40 °C. Příkladně chráňte před přímým slunečním zářením a dešťovými srážkami.

Pokud je plánované dlouhodobější skladování (například v zimě), musí se postupovat následovně:

- Vnější části motoru, stroj i chladicí žebra musí být důkladně očištěny od půdy.
- Všechny pohyblivé části kultivátoru musí být naolejovány nebo promazány.
- Palivová nádrž a karburátor se musí vypustit. Toto provádějte při volnoběhu na venkovním prostoru.
- Odšroubujte zapalovací svíčku a naplňte motor 3 cm³ oleje.

13. ODPAD

Při likvidaci výrobku mějte na paměti, že obal kultivátoru, příslušenství a zařízení jsou vyrobeny z materiálů vhodných pro recyklaci.

14. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

OBCHODNÍ PODMÍNKY:

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok. Záruční doba začíná běžet od data nákupu. V případech, kdy je záruční doba podle místní legislativy více než 1 rok, kontaktujte prosím místního prodejce. Za poskytnutí záruky je odpovědný prodejce, který výrobek prodává. Pro uplatnění záruky se prosím obraťte na prodejce. Pokud se v záruční době výrobek porouchá z důvodu vady ve výrobním procesu, bude vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Záruční list je třeba uchovávat po celou dobu záruční doby. V případě ztráty záručního listu se duplikát nevystavuje. Zákazník musí při žádosti o opravu nebo výměnu předložit záruční list a kupní doklad. V opačném případě nebude záruční servis poskytnut. Záruční list, přiložený k výrobku při prodeji, by měl být prodejcem i zákazníkem správně a úplně vyplněn, podepsán a orazítkován. V opačném případě není záruka považována za platnou.

Do servisního střediska přineste čistý výrobek. Díly, které je nutné vyměnit, jsou majetkem servisního střediska.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA PŘÍPADY:

- Pokud uživatel nedodržel pokyny v této příručce.
- Pokud je výrobek označen poškozeným nebo chybějícím identifikačním štítkem nebo štítky, sériovými čísly atd.
- Pokud byla porucha produktu způsobena nesprávnou přepravou, skladováním a údržbou.
- V případě mechanického poškození (praskliny, třísky, značky nárazu a pádu, deformace pouzdra, napájecího kabelu, zástrčky nebo jiných součástí), včetně těch, které jsou důsledkem zamrznutí vody (tvorba ledu), za předpokladu, že uvnitř jednotky jsou cizí předměty.
- Pokud byl výrobek nesprávně nainstalován a připojen k síťovému napájení nebo použit k jinému účelu než slouží.
- Pokud popisovanou závadu nelze diagnostikovat nebo prokázat.
- Pokud lze „opravit“ výrobek vyčištěním od prachu a nečistot, vhodným nastavením, údržbou, výměnou oleje atd.
- Pokud se produkt používá pro účely související s podnikáním.
- Pokud jsou zjištěny závady, které byly způsobeny přetížením produktu. Znamky přetížení jsou roztavené nebo zbarvené části v důsledku vysokých teplot, poškozených povrchů válců nebo pístů, poškozených pístních kroužků nebo pouzder ojnic.
- Záruka se nevztahuje na poruchu automatického regulátoru napětí výrobku, která vznikla v důsledku neopatrné nebo nesprávné manipulace.
- Pokud jsou zjištěny poruchy, které byly způsobeny nestabilitou elektrické sítě uživatele.
- Pokud se vyskytnou závady způsobené kontaminací nebo znečištěním generátoru, například kontaminací paliva, oleje nebo chladicího systému.

- Pokud elektrické kabely nebo zástrčky vykazují známky mechanického nebo tepelného poškození.
- Pokud se uvnitř výrobku nachází cizí kapaliny a předměty, kovové třísky apod.
- Pokud je porucha způsobena použitím neoriginálních náhradních dílů a materiálů, olejů atd.
- Pokud se vyskytují dvě nebo více vadných jednotek, které nejsou vzájemně propojeny.
- Pokud byly škody způsobeny přírodními faktory, jako jsou nečistoty, prach, vlhkost, vysoká nebo nízká teplota, přírodní katastrofy.
- V případě poruchy rotoru a statoru ve stejnou chvíli.
- Pro opotřebitelné díly a příslušenství (zapalovací svíčky, trysky, řemenice, filtrační a bezpečnostní prvky, baterie, odnímatelné díly, řemeny, pryžová těsnění, spojkové pružiny, nápravy, ruční startéry, maziva, upevnění, pracovní plochy, hadice, řetězy a pneumatiky).
- Na preventivní údržbu (čištění, mazání, mytí), instalaci a seřízení.
- Pokud někdo zasáhl do konstrukce výrobku nebo byl neodborně opravován nebo upravován.
- V případě poruch vzniklých běžným opotřebením v důsledku dlouhodobého používání (konec životnosti).
- Pokud po zjištění závady nebyl generátor ihned vypnut.
- Na baterie dodávané se zařízením se vztahuje záruka tři měsíce.
- Při použití nekvalitního nebo nevhodného paliva.



EC Declaration of Conformity

Nr. 091

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany

Product: Gasoline tillers "Könner & Söhnen"

Type / Model: KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S,
KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2000/14/EC Noise Directive
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN 709:1997+A4 2009
EN ISO 3744: 1995, ISO 8528-10:1998
EN ISO 14982:2009

Gasoline engines KS 240, KS 290 correspond to European Emission Standard Euro V. This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg, L-2938. Technical service responsible for carrying out the test -TÜV Rheinland Luxembourg GmbH.
Date of issue 09/10/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For models KS 7HP-850A, KS 7HP-950A, KS 7HP-950S, KS 7HP-1050G, KS 9HP-1350G-3:
Noise: measured L_{wa} = 96 dB (A), guaranteed L_{wa} = 98 dB (A)



Issued Date: 2019-11-25
Place of issue: Warsaw city
Technical expert: Homenco A.



We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

KONTAKTY

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
www.ks-power.de

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polen, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,

www.ks-power.pl
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

www.ks-power.com.ua
sales@ks-power.com.ua